

Vieux outils jurassiens [suite]

Autor(en): **Surdez, Denys**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari**

Band (Jahr): **44 (1954)**

PDF erstellt am: **25.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1005662>

Nutzungsbedingungen

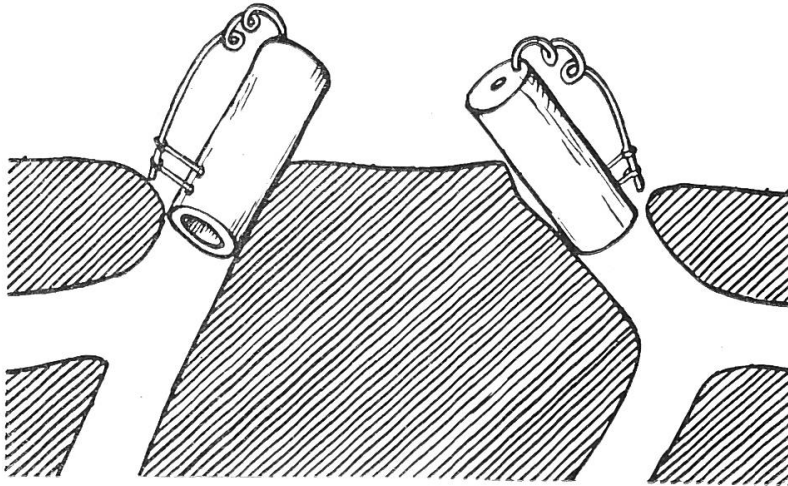
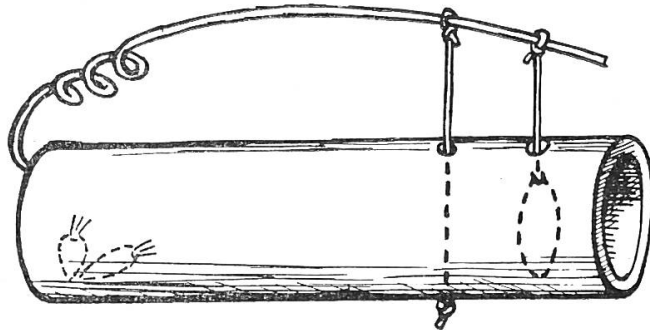
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

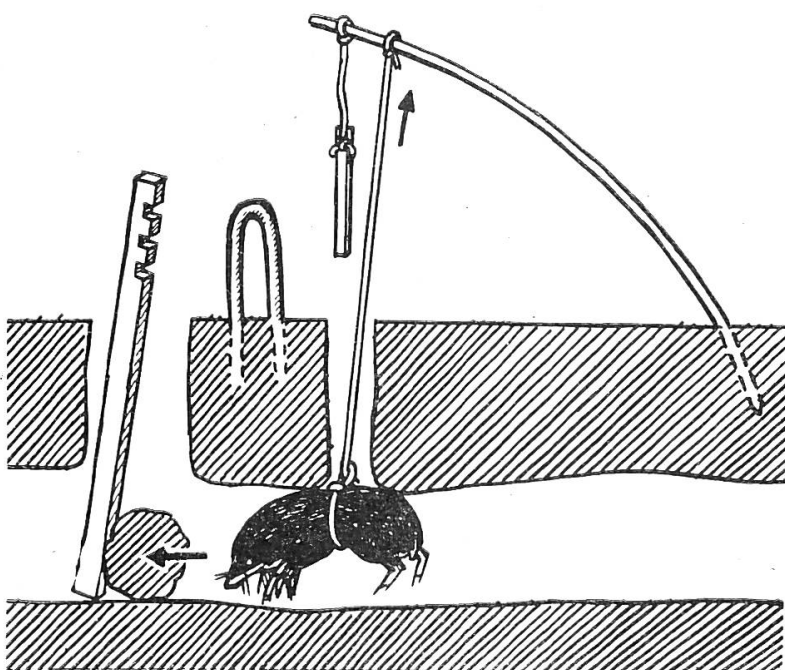
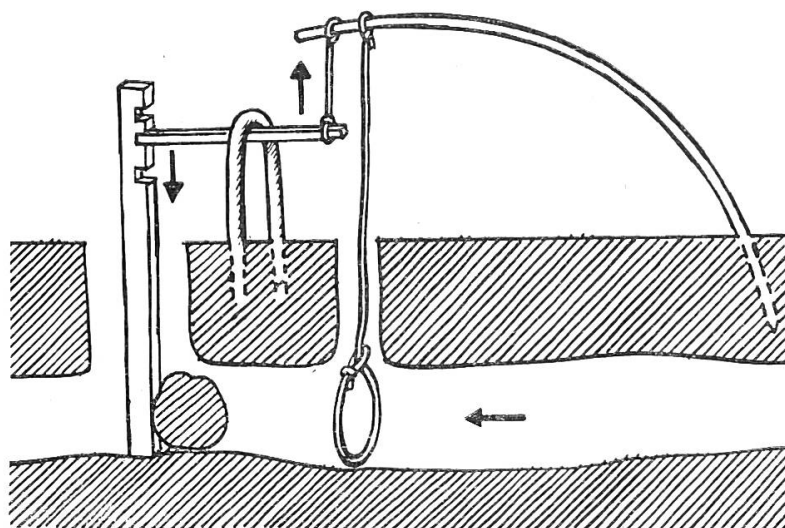
Vieux outils jurassiens

Par *Denys Surdez*, Bassecourt



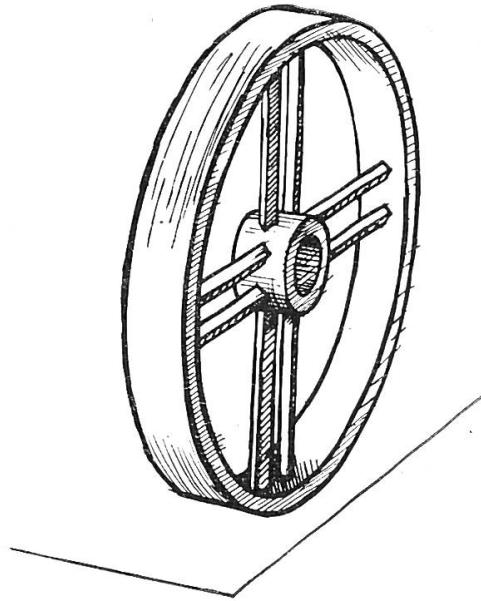
Ancien piège à souris
(*Véye traippe ai raités*)

Il y a un siècle et demi, on prenait encore les petites souris des champs avec les tubes de bois, représentés par la figure ci-contre et amorcés intérieurement par des débris de carottes dont elles sont très friandes. Attirée par leur odeur et aussi par la lumière pénétrant dans le piège, grâce au petit trou pratiqué à la gauche de l'engin, la souris se hasarde dans la trappe, s'introduit dans l'anneau puis ronge la ficelle retenue extérieurement par un nœud et le fil de fer servant de ressort. Celui-ci se détend, l'anneau monte et coince la souris.



*Ancien piège à taupes
(Veije traippe ai târpes)*

Ce piège fut remplacé, il y a moins d'un demi-siècle, par une pince à ressort pourvue d'une boucle. Un simple coup d'œil nous en fait comprendre aisément le fonctionnement. La toupe (*târpe, draivie, bousse-reû*) qui se balade, s'introduit soudain dans l'anneau puis pousse avec le museau la petite motte de terre qui fait s'écarter le haut de la planchette à crémaillère. Le bâtonnet horizontal étant ainsi libéré, la baguette de coudrier servant de ressort se relève, entraînant l'anneau qui coince la taupe contre le plafond de la galerie.



Ancienne roue en bois
(*Véye rue en bôs*)

On peut encore voir au vieux Moulin de la Combe du Tuf¹, près de Séprais, une roue de la machinerie faite entièrement en bois: jantes², moyeu³ et rayon jumelés⁴, qui date de 1680. La courroie⁵ de transmission, qui la faisait tourner, se composait de cordes de chanvres tressées. On peut aussi la voir à la susdite usine.

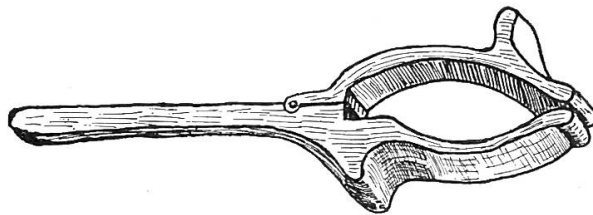
¹ de lai Tou, de lai Tu

² antes

³ aibo

⁴ rés bâssains

⁵ corroue.



Etau de sellier ou de bourrelier
(Etau de selliə ou de bouérreliə)

La figure ci-contre représente un étau primitif en bois dur confectionné par un ouvrier de la Vallée. Il fut longtemps employé par les selliers ou les bourreliers. Les lettres SE et Tv Tv sont imprimées au fer rouge sur la poignée d'un de ces étaux qu'on peut encore voir au Moulin de la Combe du Tuf.